

- ⒹK **Betjeningsvejledning til græstrimmer**
- Ⓓ **Bruksanvisning för batteridrivnen grästrimmer**
- Ⓓ **Käyttöohje Akkukäyttöisen Ruohotrimmari**
- Ⓓ **Руководство по эксплуатации для аккумуляторного газонного триммера**
- Ⓓ **Akumurutrimmeri kasutusjuhend**

Einhell®

3

CE

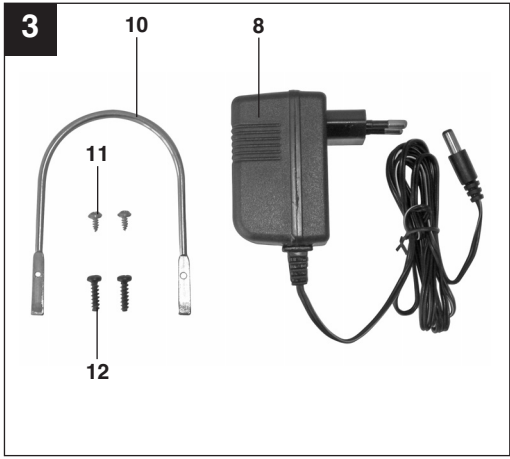
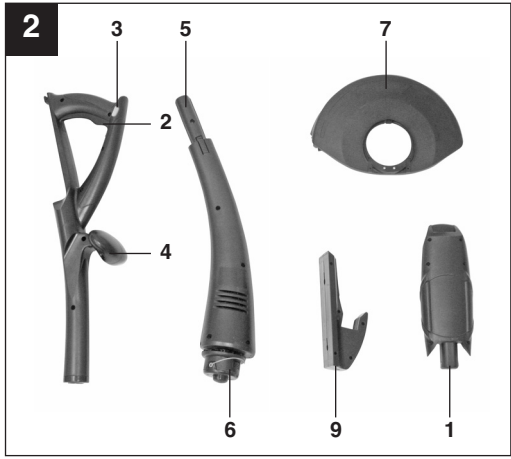
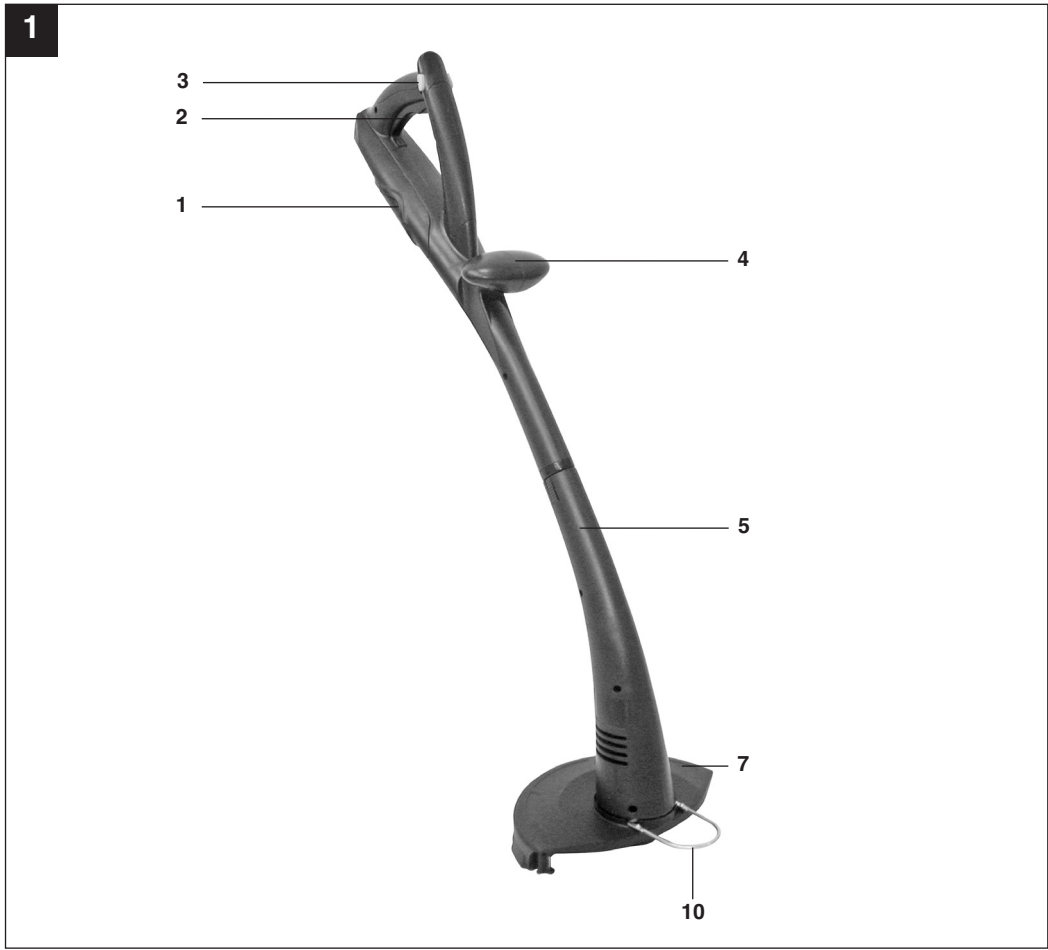
Art.-Nr.: 34.111.01

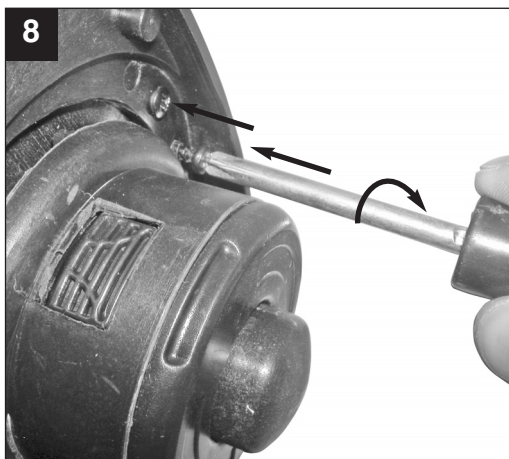
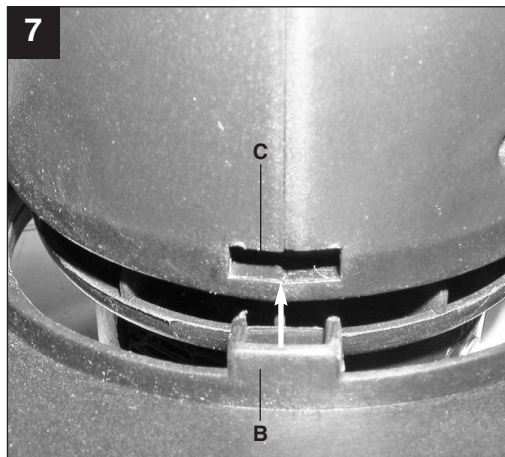
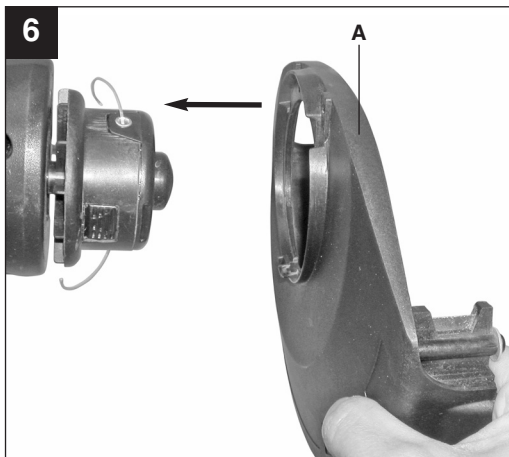
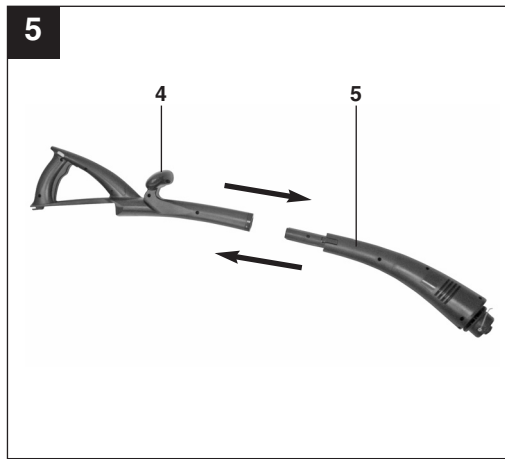
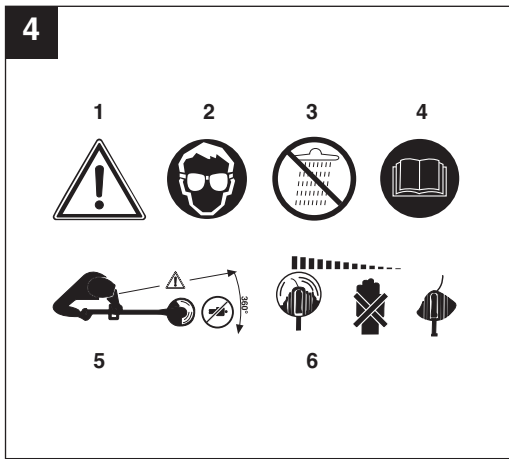
I.-Nr.: 01018

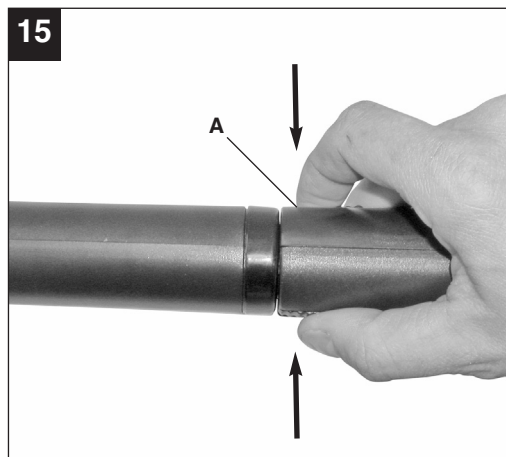
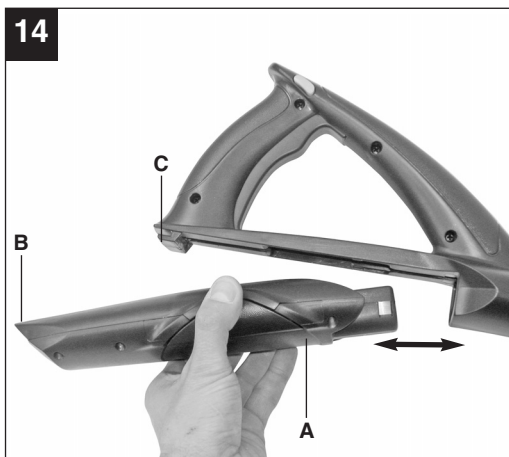
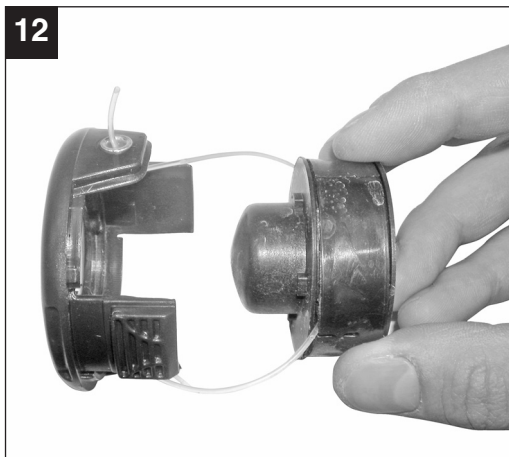
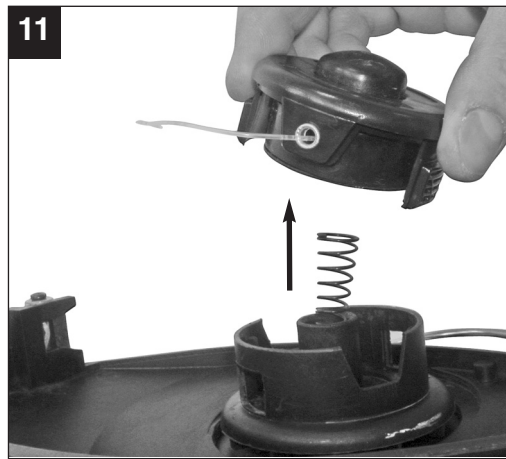
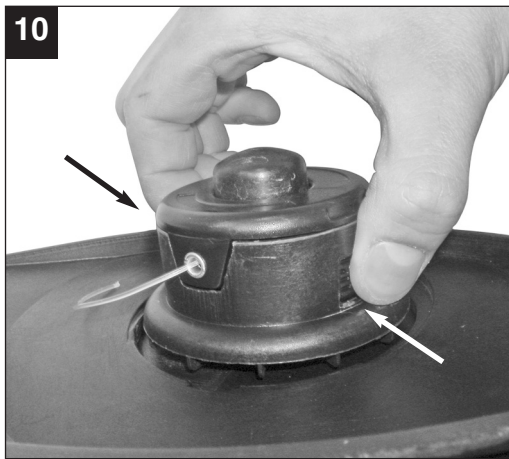
RG-CT 14



- ⓀⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- ⓂⓈ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.
- ⓂⓂ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



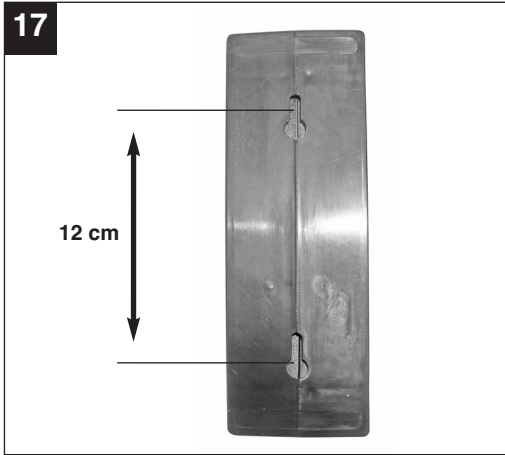




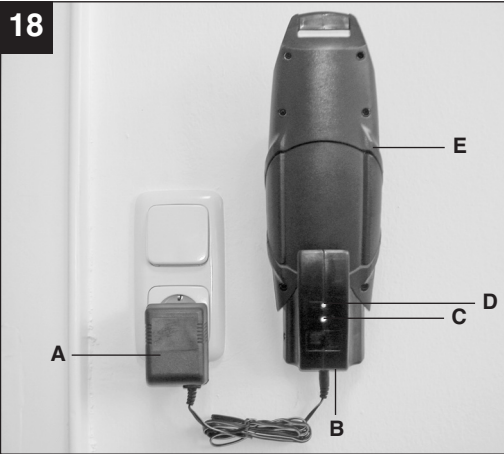
16



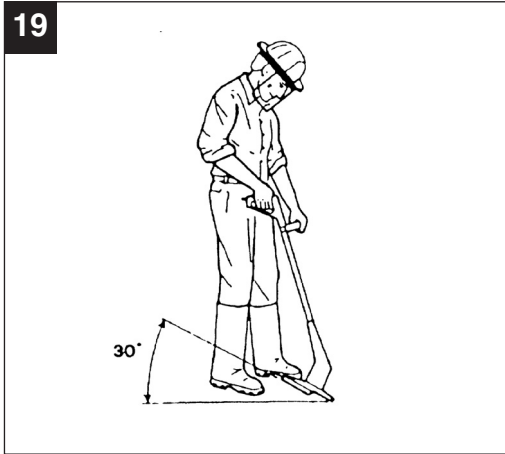
17



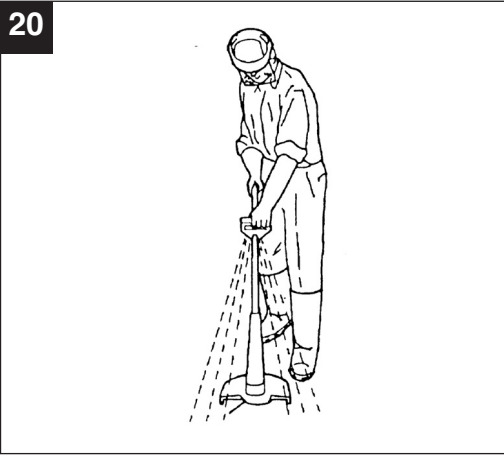
18



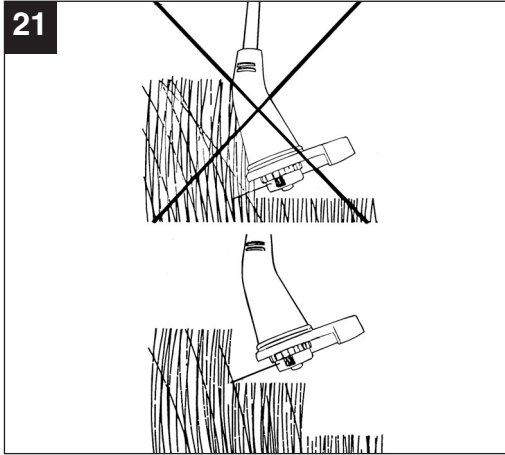
19



20



21



⚠ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

⚠ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Oplysningsskiltets betydning (se fig. 4)

- 1: Advarsel!
- 2: Brug øjenværn!
- 3: Beskyttes mod fugt!
- 4: Læs betjeningsvejledningen før brug!
- 5: Hold andre personer borte fra fareområdet!
- 6: Værktøjet har efterløb!

2. Oversigt over apparatet (fig. 1-3)

1. Batteri 14,4V
2. Tænd/Sluk-knap
3. Sikkerhedsafbryder
4. Håndtag foran
5. Vendbar motorenhed
6. Trådspole **Kalem niti artikel br: 34.057.20**
7. Sikkerhedsskærm
8. Netdel
9. Ladeadapter
10. Føringsbøjle
11. 2 x skrue til føringsbøjle
12. 2 x skrue til sikkerhedsskærm

3. Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til klipning af græs og små græsarealer i private haver. En maskine anses som hjælpemiddel i private haver, hvis den ikke anvendes til vedligeholdelse af offentlige anlæg, parker, sportspladser og veje, og ej heller anvendes inden for land- og skovbrug. Forudsætning for korrekt anvendelse af apparatet er, at indholdet i den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten tages til følge.

Vigtigt! På grund af fare for skade på personer og materiel må apparatet ikke anvendes til findeling i forbindelse med kompostering.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| Omdrejningstal n_0 | 8.500 min ⁻¹ |
| Klippediameter | Ø 25 cm |
| Maks. driftstid | ca. 25 min |
| Skæretråd | Ø 1,2 mm |
| Kapslingsklasse | III |
| Lydeffektniveau L_{WA} | 94 dB |
| Lydtryksniveau L_{pA} | 78 dB |
| NC-skittebatteri | 14,4 V d. c. |
| Vibration | |
| Forreste håndtag a_{HV} | 3,71 m/s ² |
| Bageste håndtag a_{HV} | 5,73 m/s ² |
| Vægt | 2,8 kg |
| Ladeapparat | |
| Netspænding | 230 V ~ 50 Hz |
| Udgang | |
| Nominal spænding | 18 V d. c. |
| Nominal strøm | 400 mA |

DK/N

Apparatets støjniveau kan overskride 85 dB (A). I givet fald er brug af støjdæmpende foranstaltninger påkrævet for brugeren. Støjniveauet er målt iht. prEN ISO 10518. Værdien af de svingninger, der forekommer på håndtaget, er beregnet iht. prEN ISO 10518.

5. Før ibrugtagning

Samling af græstrimmeren (fig. 5-9)

Saml apparatet som vist på fig. 5 - 9.

Når du monterer sikkerhedsskærmen (fig. 6/A) skal du sørge for, at den forreste justering (fig. 7/B) går ind i åbningen (fig. 7/C).

Opladning af batteri

- Batteriet tages ud ved at presse ind på de to låseklemmer (fig. 13/pos. A), imens du trækker batteriet bagud (fig. 13 og 14).
- Kontroller, at netspændingen, som står anført på ladeapparatets mærkeplade, svarer til den forhåndenværende netspænding. Forbind netdelen (fig. 18/pos. A) med ladeadapteren (fig. 18/pos. B). Sæt netdelen i stikkontakten, den grønne diode på ladeadapteren lyser (fig. 18/pos. C).
- Sæt batteriet (fig. 18/pos. E) i ladeadapteren. Den røde og den grønne diode på ladeadapteren lyser og indikerer, at opladning finder sted (fig. 18/pos. C + D). Opladning af et tomt batteri varer ca. 3-5 timer.
- Når batteriet er ladet helt op, går den røde diode ud, den grønne diode lyser fortsat.

Under opladningen kan batteriet blive varmt. Dette er helt normalt.

Bemærk: Du kan benytte ladeapparatet som vægholder ved at bruge åbningerne på bagsiden (fig. 17).

Når du sætter batteriet i igen, skal du sørge for, at det går ordentligt i indgreb i indtaget (fig. 14/pos. C) med åbningen i den bageste ende (fig. 14/pos. B).

Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,

- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende

- ladeapparat med ladeadapter
 - og akkupack'en
- til kundeservice.

Sørg for at genoplade NC-akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genoplading skal under alle omstændigheder ske, hvis du konstaterer, at akkupackens ydelse er nedsat. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Dette vil ødelægge NC-akkupack'en!

6. Betjening

VIGTIGT! Tag batteriet ud, inden du justerer trådlængden! (Fig. 13 og 14)

Græstrimmeren er udstyret med halvautomatisk trådfremføring. Hver gang det halvautomatiske trådforlængningssystem aktiveres, forlænges tråden automatisk, så plænen hele tiden klippes med den optimale snitbredde.

Vær opmærksom på, at hyppig aktivering af trådforlængningsautomatikken vil øge nedslidningen af tråden.

Bemærk:

Når apparatet tages i brug første gang, afkortes eventuelt overskydende skæretråd, som rager ud, af skæreklingen på beskyttelseskappen.

Er tråden for kort, første gang apparatet tages i brug, så tryk på knappen på trådspolen, og træk tråden ud med et kraftigt ryk. Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde.

Tag knivværnet af. Forsigtig: Fare for kvæstelse! Sæt nu batteriet i (fig. 14). Første gang skærehovedet kører, kappes tråden ned til den rigtige længde. En kort eller slidt nylontråd giver en dårligere skæreydelse.

Følg nedenstående anvisninger for at sikre optimal ydelse:

- Brug ikke græstrimmeren uden beskyttelsesanordning.
- Trim ikke græs, hvis det er vådt. Det bedste resultat opnås med tørt græs.
- Slut nedledningen til forlængerledningen, og hæng denne på håndtaget (fig. 9).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (fig. 1, pos. 2) for at tænde græstrimmeren.
- Slip tænd/sluk-knappen igen for at slukke græstrimmeren (fig. 1 / pos. 2).
- Når du nærmer dig græsset med græstrimmeren, skal knappen være trykket ind, dvs. græstrimmeren skal være tændt.
- For at trimme rigtigt svinges apparatet fra side til side, mens du går fremad. Lad græstrimmeren

hælde ca. 30° (se fig. 10 og 11).

- Hvis græsset er meget langt, skal det klippes trinvis fra spidsen og ned (se fig. 12).
- Brug kantskinnen og beskyttelseskappen for at undgå unødigt nedslidning af tråden
- Hold græstrimmeren på afstand af hårde genstande for at undgå unødigt nedslidning af tråden.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Vigtigt! Husk altid først at trække stikket ud af stikkontakten!

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.
- Aflejring på beskyttelsesafdækningen fjernes med en børste.

7.2 Udskiftning af trådspole (fig. 10-12)

VIGTIGT! Husk at tage batteriet ud, inden du indsætter ny trådspole (fig. 13-14)!

- Sæt knivværnet på.
- Tryk ind på siden af de markerede felter på spoleskærmen, og tag den af sammen med spolen (fig. 10 og 11). Pas på, at fjedren ikke bliver væk.
- Fjern den tomme trådspole.
- Før trådenden på den nye trådspole ind gennem øjet på spoleskærmen (fig. 12).
- Sæt spoleskærmen med spole tilbage i spoleholderen.
- Når græstrimmeren startes første gang, kortes skæretråden automatisk ned til den optimale længde.
- Tag knivværnet af. Pas på – fare for kvæstelse.
- Første gang skærehovedet kører, kappes tråden ned til den rigtige længde.

VIGTIGT! Udslyngede dele af nylontråden kan medføre kvæstelse.

7.3 Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Trådspole Art.-Nr.: 34.057.20

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

9. Driftsforstyrrelser

- Græstrimmeren kører ikke: Kontroller, om netledningen er korrekt tilsluttet, og tjek netsikringerne. Hvis apparatet ikke fungerer, selv om spænding er til stede, skal du indsende det til den angivne kundeservice.

S**⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar:

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ VARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan försaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**Förklaring av skylten (se bild 4) på maskinen**

- 1: Varning!
- 2: Använd ögonskydd!
- 3: Skydda grästrimmern mot fuktig omgivning!
- 4: Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen!
- 5: Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- 6: Verktyget efterroterar!

2. Beskrivning av produkten och leveransomfattning (bild 1-3)

1. Batteri 14,4 V
2. Strömbrytare
3. Säkerhetsbrytare
4. Främre handtag
5. Vridbar motorenhet
6. Trådspole
7. Skyddskåpa
8. Nätaggregat
9. Laddningsadapter
10. Styrbygel
11. 2 st skruvar för styrbygel
12. 2 st skruvar för skyddskåpa

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar. Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data:

| | |
|---|-------------------------|
| Varvtal n_0 : | 8.500 min ⁻¹ |
| Skärkrets | Ø 25 cm |
| Max. gångtid | ca. 25 min |
| Skyddsklass | III |
| Ljudeffektnivå L_{WA} | 94 dB (A) |
| Ljudtrycknivå L_{pA} | 78 dB (A) |
| NC Växelackumulator | 14,4 V d.c. |
| Vibration i främre handtaget a_{hv} : | 3,71 m/s ² |
| Vibration i bakre handtaget a_{hv} : | 5,73 m/s ² |
| Nätdel: | |
| Nätspänning | 230 V ~ 50 Hz |
| Utgång: | |
| Nominell spänning | 18 V d.c. |
| Nominell ström | 400 mA |

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullernivån har mätts upp enl. prEN ISO 10518. Vibrationerna i handtaget uppgår till < 2,5 m/s² och har mätts upp enl. prEN ISO 10518.

5. Innan du använder

Montera samman grästrimmern (bild 5-9)

Montera maskinen enligt beskrivningen i bild 5 till 9. När du monterar skyddskåpan (bild 6/A) måste du se till att den främre justeringsklacken (bild 7/B) sätts in i den här för avsedda öppningen (bild 7/C).

Ladda upp batteriet

- För att ta ut batteriet, tryck in de båda spärrarna (bild 13/pos. A) och dra sedan batteriet bakåt (bild 13 och 14).
- Kontrollera att nätspänningen som anges på laddarens typskylt stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut nättaggatet (bild 18/pos. A) till laddningsadaptorn (bild 18/pos. B). Anslut nättaggatet till stickkuttaget. Den gröna lampan på laddaren tänds (bild 18/pos. C).
- Sätt in batteriet (bild 18/pos. E) i laddningsadaptorn. Den röda och den gröna lampan på laddningsadaptorn tänds och indikerar att laddningen genomförs (bild 18/pos. C + D). Om batteriet är tomt uppgår laddningstiden till ca 3-5 timmar.

När batteriet har laddats helt släcks den röda lampan, den gröna lampan lyser fortfarande. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Obs!

Eftersom laddningsadaptorn är försedd med öppningar (bild 17) kan den monteras på en vägg och sedan användas som vägghållare.

När du sätter in batteriet på nytt (bild 14) måste du se till att batteriets öppning befinner sig baktill (bild 14/pos. B) och att det snäpper in säkert i fästet (bild 14/pos. C).

Om batteriet inte kan laddas upp måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas upp måste du skicka in

- laddaren samt laddningsadaptorn
- och batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp NC-batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att prestandan i den batteridrivna grästrimmern börjar försvagas.

Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att NC-batteriet förstörs!

6. Användning

Grästrimmern är endast avsedd för gräsröjning (trimning).

En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

WARNING! Dra alltid ut batteriet innan du ställer in trådlängden! (Bild 13+14)

Grästrimmern innehåller ett delautomatiskt trådförlängningssystem. Varje gång det delautomatiska trådförlängningssystemet aktiveras, förlängs tråden automatiskt så att du alltid kan trimma gräset med optimal trimningsbredd. Tänk på att tråden slits fortare ju oftare du använder trådförlängningsautomatiken.

Obs!

Om du tar maskinen i drift för första gången, kommer kniven i skyddskåpan att korta av eventuell överflödig tråd.

Om tråden är för kort vid första driftstart, tryck in knoppen på trådspolen och ryck kraftigt ut tråden. Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Ta bort knivskyddet. Akta: Risk för skador! Sätt därefter i batteriet (bild 14). När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd. En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

Beakta följande anvisningar för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

S

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bästa resultat får du om gräset är torrt.
- Tryck in inkopplings-spärrknappen och strömbrytaren för att koppla in grästrimmern (bild 1/pos. 2).
- Släpp strömbrytaren (bild 1 / pos. 2) för att koppla ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 19-20).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 21).
- Använd skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket.
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Koppla ifrån grästrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.

7.2 Byta ut trådspole (bild 10-12)

WARNING! Dra tvunget ut batteriet innan du byter ut trådspolen (bild 13+14)!

- Sätt på knivskyddet.
- Tryck in spollocket vid markeringarna på sidan och ta av locket samt spole (bild 10/11). Var försiktig så att du inte förlorar fjädern.

- Ta ut den tomma trådspolen.
- För den nya trådspolens trådändar genom öppningarna i spollocket (bild 12).
- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.
- Ta av knivskyddet. Akta: Risk för skador.
- När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd.

WARNING! Risk för personskador om nylontråd slungas iväg!

7.3 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

Trådspole Art.-Nr.: 34.057.20

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

9. Störningar

- Maskinen startar ej: Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar, trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusohjeet

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**Laitteessa olevan viitekilven (kts. kuvaa 4) selitys**

- 1: Varoitus!
- 2: Käytä silmäsuojuksia!
- 3: Suojattava kosteudelta!
- 4: Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
- 5: Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueilta!
- 6: Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1-3)

1. Akku 14,4V
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Turvakatkaisin
4. Etummainen kahva
5. Käännettävä moottoriyksikkö
6. Lankapuola
7. Suojus
8. Verkkolaite
9. Laturisovitin
10. Ohjaussanka
11. 2 x ohjaussangan ruuvi
12. 2 x suojuksen ruuvi

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruohon ja pienten ruohikoiden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Yksityiseen koti- ja harrastuspuutarhakäyttöön tarkoitetut laitteet ovat niitä, joita ei käytetä julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä, tienvarsilla sekä maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan laitteen mukana toimittaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräystenmukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- tai tavaravahinkojen vaaran vuoksi ei laitetta saa käyttää kompostointia varten tehtävään silppuamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

4. Tekniset tiedot

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Kierrosnopeus n_0 : | 8.500 min ⁻¹ |
| Leikkauskehä: | ø 25 cm |
| Käyttöaika kork.: | n. 25 min |
| Leikkauslangen Ø | 1,2 mm |
| Suojaluokka: | III |
| Äänen tehotaso L_{WA} : | 94 dB(A) |
| Äänen painetaso L_{pA} : | 78 dB(A) |
| NC-vaihtoakku: | 14,4 V d.c. |
| Etummaisen kahvan värinä a_{hv} : | 3,71 m/s ² |
| Taemman kahvan värinä a_{hv} : | 5,73 m/s ² |
| Verkkolaite: | |
| Verkköjännite: | 230 V ~ 50 Hz |
| Anto: | |
| Nimellisjännite: | 18 V d.c. |
| Nimellisvirta: | 400 mA |

FIN

Koneen melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjä tarvitsee melunsuojatoimenpiteitä. Melunpäästöt on mitattu standardien prEN ISO 10518 mukaisesti. Kahvassa vallitseva värinä on < 2,5 m/s² ja se on mitattu standardin prEN ISO 10518.

5. Ennen käyttöönottoa

Ruohotrimmarin kokoaminen (kuvat 5-9)

Asenna laite kuten kuvissa 5-9 näytetään. Huolehdi suojusta (kuva 6/A) asentaessasi siitä, että viet etummaisien säätölaitteen (kuva 7/B) sille tarkoitettuun aukkoon (kuva 7/C).

Akun lataaminen

- Voit ottaa akun pois painamalla lujasti molempia lukitusjousia (kuva 13/kohta A) ja vetämällä samalla akkua taaksepäin pois (kuvat 13 ja 14).
- Tarkasta, että latauslaitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Liitä verkkolaite (kuva 18/kohta A) laturisovittimeen (kuva 18/kohta B). Työnnä verkkolaite pistorasiaan, laturisovittimen vihreä valodiodei syttyy palamaan (kuva 18/kohta C).
- Työnnä akku (kuva 18/kohta E) laturisovittimeen. Laturisovittimen punainen ja vihreä valodiodei palavat ja osoittavat latauksen tapahtuvan (kuva 18/kohdat C + D). Lataaminen kestää noin 3-5 tuntia akun ollessa tyhjä.

Kun akku on ladattu kokonaan täyteen, niin punainen valodiodei sammuu, vihreä valodiodei palaa edelleen. Latauksen aikana akku saattaa lämmitä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Viite:

Voit käyttää laturisovittintä seinäkannattimena sen takasivulla olevien, tähän tarkoitettujen aukkojen (kuva 17) avulla.

Huolehdi akkua takaisin asettaessasi (kuva 14) siitä, että akun takapäässä oleva aukko (kuva 14/kohta B) lukittuu tukevasti sen istukkaan (kuva 14/kohta C).

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielä onnistu, ole hyvä ja lähetä

- latauslaite laturisovittimen kera
- sekä akkusarja tekniseen asiakaspalveluumme.

Jotta NC-akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Lataaminen on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat akku-ruohotrimmarin tehon heikkenevän.

Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Tästä aiheutuu NC-akkusarjan vahingoittuminen!

6. Käyttö

Ruohotrimmari on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen.

Lyhyt tai kulunut nailonlanka aiheuttaa leikkaustehon heikkenemisen.

HUOMIO! Langanpituutta säädettäessä tulee akku ottaa ehdottomasti pois! (kuva 13+14)

Ruohotrimmarissa on puoliautomaattinen langanpidennysjärjestelmä. Aina kun toimennat puoliautomaattisen langanpidennysjärjestelmän, niin lankaa pidennetään automaattisesti, niin että voit lyhentää ruohikkoasi aina optimaalisella leikkauslevyvedellä.

Ota huomioon, että langan kulutus nousee, kun automaattista langanpidennysjärjestelmää käytetään usein.

Viite:

Kun koneesi otetaan ensimmäisen kerran käyttöön, niin mahdollinen ylliriippuva, ylimääräinen leikkauslanka pää leikkautuu pois suojuksessa olevan leikkausterän avulla.

Jos lanka on liian lyhyt ensimmäisessä käyttöönotossa, paina lankapuolassa olevaa nuppia ja vedä lankaa voimakkaasti ulospäin. Ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi.

Ota teränsuojus pois. Varo: viiltohaavojen vaara! Aseta sitten akku paikalleen (kuva 14). Leikkauspään ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi. Liian lyhyt tai kulunut nailonlanka aiheuttaa leikkaustehon huononemisen.

Jotta ruohotrimmarisi toimii aina mahdollisimman tehokkaasti, noudata seuraavia ohjeita:

Älä käytä ruohotrimmaria ilman turvalaitteita.

Älä leikkaa ruohoa, kun se on märkää. Parhaan tuloksen saavutat leikkaamalla ruohon kuivana.

- Käynnistä ruohotrimmarisi painamalla käynnistyksen estonuppiä ja päälle-pois-katkaisinta
- Sammuta ruohonleikkurisi päästämällä päälle-pois-katkaisimen (kuva 1 / kohta 2) jälleen irti.
- Vie ruohotrimmarin ruuhon vasta kun olet painanut katkaisinta, ts. kun ruohotrimmarin käy.
- Leikkaa oikein siten, että heilutat laitetta sivusuuntaan eteenpäin kävellessä. Pidä ruohotrimmaria tällöin n. 30° kulmassa maahan (kts. kuvia 19 ja 20).
- Pitkäksi kasvanut ruoho tulee leikata kärjestä lähtien portaittain lyhyemmäksi (kts. kuvaa 21).
- Käytä suojusta hyväksesi välttääksesi tarpeetonta langankulumista.
- Pidä ruohotrimmarin poissa kovista esineistä välttääksesi tarpeetonta langankulumista.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Ennen ruohotrimmarin poislaskemista ja puhdistusta tulee se sammuttaa, akkusarja irroittaa ja teränsuojus asettaa paikalleen.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.
- Poista suojukseen kertynyt silppu ja lika harjalla.

10.2 Lankapuolan vaihto (kuvat 10-12)

HUOMIO! Ennen lankapuolan vaihtoa tulee ehdottomasti irroittaa akku (kuva 13+14)!

- Pane teränsuojus päälle.
- Paina puolankuvun sivuilla olevia merkittyjä kohtia ja ota kupu puolan kera pois (kuvat 10/11). Huolehdi siitä, ettei jousi pääse häviämään.
- Ota tyhjä lankapuola pois.

- Vie uuden lankapuolan langanpää puolankuvussa olevien reikien läpi ulos (kuva 12).
- Pane puolankupu puolan kera takaisin paikalleen puolankuvun sisään.
- Ensi käynnistyksellä katkaistaan leikkauslanka automaattisesti sopivan mittaiseksi.
- Ota teränsuojus pois. Varo viiltohaavan vaaraa.
- Leikkauspään ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi.

HUOMIO! Nailonlangan poissinkovat palat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

7.3 Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.4 Varaosatilaus:

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Lankapuola Art.-Nr.: 34.057.20

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallituksesta!

9. Häiriöt

- Laite ei käy. Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite. Jos laite ei toimi siitä huolimatta, että se saa virtaa, lähetä se tekniseen asiakaspalveluun annetulla osoitteella.

RUS**⚠ Внимание!**

При использовании устройств необходимо предпринять некоторые меры безопасности, для того чтобы предупредить травмы и возникновение ущерба. Прочтите внимательно полностью настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните это руководство по эксплуатации в надежном месте, для того чтобы Вы могли воспользоваться информацией в любое время. В том случае, если Вы передаете устройство другим лицам, то необходимо передать это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности вместе с ним. Мы не несем ответственности за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности Вы найдете в приложенной

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

Пояснение указательных табличек (смотрите рис. 4) на устройстве.

1. Осторожно
2. Использовать защиту для глаз!
3. Защищать от влаги!
4. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
5. Не допускайте посторонних в опасную зону!
6. Инструмент продолжает некоторое время работать после выключения!

2. Состав устройства и объем поставки (рис. 1-3)

1. Аккумулятор 14,4 в
2. Переключатель включено-выключено
3. Предохранительный выключатель
4. Передняя рукоятка
5. Поворотная двигательная часть
6. Катушка шнура
7. Защитная крышка
8. Блок питания
9. Зарядный адаптер
10. Направляющая дужка
11. 2-а винта для направляющих дужек
12. 2-а винта для защитной крышки

3. Использование по назначению

Устройство предназначено для резки газона, небольших травяных участков в частных приусадебных садах и на участках садоводов любителей.

Устройствами для небольших травяных участков в частных приусадебных садах и участках садоводов любителей являются устройства, которые не используются для общественных и лесных хозяйств. Следование приложенным изготовителем указаниям по пользованию устройством являются необходимым условием для использования устройства обдува газона согласно предписанию.

Внимание! В связи с опасностью для людей и возможностью причинения материального ущерба запрещается использовать устройство для измельчения и компостирования.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной

деятельности.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Сборка газонного триммера (рис. 5-9)

Смонтируйте устройство как показано на рисунках с 5 по 9.

Внимательно следите при установке защитной крышки (рис. 6/A) за тем, чтобы переднее приспособление для юстировки (рис. 7/B) вставилось в предназначенное для этого отверстие (рис. 7/C).

Зарядка аккумулятора

- Аккумулятор удалить, сильно нажав на обе фиксирующие клеммы (рис. 13/поз. А) и при этом выткнув аккумулятор назад (рис. 13 и 14).
- Проконтролируйте соответствие указанного на типовой табличке напряжения электросети напряжению Вашей электросети. Соедините блок питания (рис. 18/поз. А) с зарядным адаптером (рис. 18/поз. В). Вставьте штекер сетевого кабеля в розетку, светится зеленый светодиод на переходном устройстве заряда (рис. 18/поз. С).
- Вставьте аккумулятор (рис. 18/поз. Е) в зарядный адаптер. Включатся красный и зеленый светодиоды на зарядном адаптере и они будут указывать на начало процесса зарядки (рис. 18/поз. С+D). Время зарядки полностью разряженного аккумулятора составляет примерно 3-5 часов. Если аккумулятор зарядится полностью, то красный светодиод гаснет, а зеленый светодиод продолжает светиться. Во время процесса зарядки аккумуляторный блок может немного нагреться. Это является вполне нормальным явлением.

Указания:

Зарядный адаптер можно закрепить на стене при помощи предназначенных для этого отверстий (рис. 17), расположенных на задней стороне.

Внимательно следите при установке аккумуляторов (рис. 14) за тем, чтобы аккумулятор прочно зафиксировался отверстием на заднем конце (рис. 14/поз. В) в приемное приспособление (рис. 14/поз. С).

Если аккумуляторный блок не заряжается, то необходимо проверить:

- Наличие напряжения сети в электрической розетке
- Наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все же не будет заряжаться, то вышлите на адрес нашей службы сервиса следующие компоненты:

- зарядное устройство
- аккумуляторный блок

Для обеспечения продолжительного срока службы аккумуляторного элемента необходимо своевременно проводить зарядку никель-кадмиевого аккумуляторного блока. Зарядку необходимо проводить всегда если Вы заметите, что падает мощность аккумуляторного газонного триммера.

Запрещено разряжать аккумуляторный блок полностью. Это ведет к повреждению никель-кадмиевого аккумуляторного блока!

6. Ввод в эксплуатацию

Газонный триммер предназначен только для резки травы.

Короткий или изношенный нейлоновый шнур вызывает снижение мощности резки.

ВНИМАНИЕ! При установке режущего шнура необходимо обязательно удалить аккумулятор! (Рис. 13+14)

Газонный триммер имеет полуавтоматическую систему удлинения шнура. При каждой активации полуавтоматической системы удлинения шнура шнур автоматически удлиняется для того, чтобы Вы могли всегда подстригать газон с оптимальной шириной резки. Пожалуйста, учтите, что частое использование полуавтоматической системы удлинения шнура усиливает его износ.

Информация:

Если Ваше устройство используется в первый раз, то выступающая, лишняя часть режущего шнура отрезается режущей кромкой защитного кожуха.

RUS

Если шнур при первой эксплуатации окажется слишком коротким, то нажмите на кнопку на катушке шнура и сильно потяните шнур наружу. При первом старте режущий шнур будет автоматически укорочен на оптимальную длину.

Удалите устройство защиты ножа. Осторожно: Опасность получения травм! Теперь вставьте аккумулятор (рис. 14). При первом запуске режущей головки шнур будет обрезан на необходимую длину. Короткий или изношенный нейлоновый шнур вызывает снижение мощности резки.

Для того, чтобы сохранить наивысшую мощность Вашего газонного триммера, пожалуйста, следуйте нижеуказанным указаниям,

- Не используйте газонный триммер без предохраняющих устройств.
- Не стригите траву, если она влажная. Лучшие результаты резки Вы получите с сухой травой.
- Для включений Вашего газонного триммера нажмите блокирующую кнопку включения и переключатель включено-выключено.
- Для того, чтобы выключить газонный триммер отпустите переключатель включено-выключено (рис. 1/ поз. 2).
- Газонный триммер должен быть подведен к траве только при нажатом переключателе, это означает, что газонный триммер должен находиться в работе.
- Для надлежащего осуществления резки водите устройство из стороны в сторону и продвигайтесь вперед. При этом держите газонный триммер под углом примерно 30 (смотрите рисунок 19 и рисунок 20).
- Если трава слишком длинная, то ее необходимо стричь начиная с верха, укорачивая шаг за шагом все больше (смотрите рисунок 21).
- Используйте защитный кожух для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.
- С газонным триммером необходимо работать, не приближаясь к твердым предметам для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.

7. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед хранением и очисткой выключить газонный триммер, вынуть аккумулятор (рис. 13+14) и наставить устройство защиты ножа.

7.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.
- Отложения на защитном кожухе удалить при помощи щетки.

7.2 Замена катушки шнура

ВНИМАНИЕ! При замене катушки шнура необходимо обязательно удалить аккумулятор! (Рис. 13+14)!

- Вставьте устройство защиты ножа.
- Нажмите сбоку на обозначенные места крышки катушки и удалите ее вместе с катушкой (рисунок 10/11). Проследите, пожалуйста, за тем, чтобы не потерялись пружины.
- Удалите пустую катушку шнура.
- Вставьте конец шнура новой катушки шнура сквозь петлю крышки катушки (рисунок 12).
- Установите крышку катушки с катушкой вновь в приемник катушки.
- При первом пуске режущий шнур укорачивается автоматически на оптимальную длину.
- Удалите устройство защиты ножа. Осторожно! Опасность получения травм.
- При первом запуске режущей головки шнур будет отрезан на необходимую длину.

ВНИМАНИЕ! Отбрасываемые в сторону части нейлонового шнура могут привести к травмам.

7.3 Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

7.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

Катушка шнура Art.-Nr.: 34.057.20

8. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

9. Неисправности

- Если устройство не работает: проверьте зарядку аккумулятора и работоспособность зарядного устройства. Если устройство, несмотря на наличие напряжения, все же не работает, то вышлите, пожалуйста, триммер по указанному адресу службы сервиса.

EE**⚠ Tähelepanu!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

⚠ HOIATUS!**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.**

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**Seadmel asuva teabesildi (vt joonis 4) selgitus**

- 1: Hoiatus!
- 2: Kandke kaitseprille!
- 3: Kaitske niiskuse eest!
- 4: Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
- 5: Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
- 6: Tööriist töötab veel pärast väljalülitamist mõnda aega edasi!

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt (joonised 1–3)

1. Aku 14,4V
2. Toitelüliti
3. Turvalüliti
4. Eesmine käepide
5. Pööratav mootoriüksus
6. Trimmipea
7. Kaitsekate
8. Võrguadapter
9. Laadija
10. Juhtraud
11. 2 juhtraua kruvi
12. 2 kaitsekatte kruvi

3. Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud muru niitmiseks väikestelt muruplatsidelt eramajapidamises ja hobiaianduses. Eramajapidamise ja hobiaianduse seadmed on sellised seadmed, mis ei ole kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides, spordiplatsidel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses. Seadme nõuetekohase kasutamise eelduseks on tootja poolt antud kasutusjuhendi järgimine.

Tähelepanu! Seadet ei või kasutada komposti purustamiseks, sest see on ohtlik inimestele ja võib põhjustada materiaalist kahju.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed:

| | |
|---|-------------------------|
| Pöörlemissagedus arv n_0 : | 8 500 min ⁻¹ |
| Niitmisaala: | ø 25 cm |
| Maksimaalne tööaeg: | u 25 min |
| Niitmisejõhvi Ø | 1,2 mm |
| Kaitseklass: | III |
| Müratase L_{WA} : | 94 dB |
| Helirõhu tase L_{PA} : | 78 dB |
| Vahetatav NC-aku: | 14,4 V d.c. |
| Eesmise käepideme vibratsioon a_{hv} : | 3,71 m/s ² |
| Tagumise käepideme vibratsioon a_{hv} : | 5,73 m/s ² |
| Võrguadapter: | |
| Võrgupinge: | 230 V ~ 50 Hz |
| Väljund: | |
| Nimipinge: | 18 V d.c. |
| Nimivool: | 400 mA |

Masina müra võib ületada 85 db (A). Sellisel juhul peab käitaja kasutusele võtma mürakaitsevahendid. Müra mõõdeti standardi prEN ISO 10518 järgi. Käepidemel tekitatavate võngete suurus tehti kindlaks standardi prEN ISO 10518 järgi.

5. Enne kasutuselevõttu

Murutrimmeri kokkupanemine (joonised 5–9)

Pange seade kokku, nagu on näidatud joonistel 5 kuni 9.

Kaitsekatte paigaldamisel (joonis 6/A) pange tähele, et eesmine seadenaga (joonis 7/B) läheks selleks ettenähtud avasse (joonis 7/C).

Aku laadimine

- Aku saate ära võtta tugevasti mõlemale lukustusnupule (joonis 13/ASN A) vajutades ja seejuures akut tahapoole tõmmates (joonised 13 ja 14).
- Kontrollige, kas laadija tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage võrguadapter (joonis 18/ASN A) laadijaga (joonis 18/ASN B). Pistke adapter pistikupessa, laadijas süttib roheline LED (joonis 18/C).
- Asetage aku (joonis 18/ASN E) laadijasse. Laadijas süttivad punane ja roheline LED-tuli ning näitavad laadimisprotsessi (joonis 18/ASN C+D). Tühja aku puhul on laadimisaeg u 3–5 tundi.

Kui aku on täis laaditud, kustub punane LED, roheline LED põleb edasi.

Laadimisprotsessi käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Märkus:

Tagaküljes asuvate avade (joonis 17) abil saate laadijat kasutada seinahoidikuna.

Aku kohale tagasi panemisel (joonis 14) pidage silmas, et aku fikseeruks kindlalt pessa (joonis 14/ASN C) tagumises otsas oleva ava abil (joonis 14/ASN B).

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige

- kas pistikupesas on pinget
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume Teil saata

- laadija koos laadimisadapteriga
 - ja aku
- meie klienditeenindusele.

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema NC-aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui Te märkate, et akuga murutrimmeri võimsus on langenud.

Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See põhjustab NC-aku kahjustumist!

6. Käsitsemine

Murutrimmer on mõeldud ainult muru niitmiseks. Lühikese või kulunud nailonjõhvi kasutamise tagajärjeks on halb niitmistulemus.

TÄHELEPANU! Jõhvi pikkuse reguleerimiseks eemaldage kindlasti aku! (Joonised 13 ja 14)

Murutrimmeril on poolautomaatne jõhvipikendussüsteem. Poolautomaatse jõhvipikendussüsteemi igakordsel rakendamisel pikendatakse jõhvi automaatselt, et võiksite alati muru niita optimaalses laiuses. Arvestage seda, et sage jõhvipikendusautomaatika kasutamine suurendab jõhvi kulumist.

Märkus:

Kui Te masina esimest korda kasutusele võtate, lõikab kaitsekatte lõiketera jõhvi üleulatava liiga pika otsa ära.

Kui jõhv on enne esimest kasutuselevõttu liiga lühike, vajutage trimmipeal asuvale nupule ja tõmmake jõuliselt jõhvi välja. Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

Eemaldage terakaitse. Ettevaatust: vigastusoht! Nüüd pange aku kohale (joonis 14). Tirmipea esimesel käivitamisel lõigatakse jõhvi pikkus õigeks. Lühikese või kulunud nailonjõhvi kasutamise tagajärjeks on halb niitmistulemus.

Murutrimmeriga parima tulemuse saamiseks peaksite järgima järgmisi juhiseid:

- Ärge kasutage murutrimmerit ilma kaitseeadiseta.

EE

- Ärge niitke, kui muru on märg. Parimad tulemused saate kuiva muru korral.
- Murutrimmeri sisselülitamiseks vajutage sisselülitus-turvanuppu ja toitelüliti.
- Murutrimmeri väljalülitamiseks vabastage toitelüliti (joonis 1/2).
- Pange murutrimmeri muru lähedale ainult siis, kui lüliti on allavajutatud, s.t kui muruniiduk töötab.
- Õigesti niitmiseks kallutage seadet külje peale ja liikuge edasi. Hoidke seejuures murutrimmerit u 30° kalde all (vt joonised 19 ja 20).
- Pikema heina puhul tuleb muru alates ülemisest otsast astmeliselt lühemaks niita (vt joonis 21).
- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks kasutage kaitsekattet.
- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks hoidke murutrimmeri kõvadest esemetest eemal.

7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne seismapanemist ja puhastamist lülitage murutrimmer välja, võtke aku küljest (joonised 13 ja 14) ja asetage peale terakaitse.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik.
- Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.
- Eemaldage kaitsekattele jäänud jäägid harjaga.

7.2 Trimmipea vahetamine (joonised 10–12)

TÄHELEPANU! Enne trimmipea vahetamist eemaldage kindlasti aku (joonised 13 ja 14)!

- Pange peale terakaitse.
- Vajutage trimmipea kätte külgedel tähistatud kohtadele ja eemaldage kate koos trimmipeaga (joonised 10 ja 11). Pidage seejuures silmas, et vedru ära ei kaoks.
- Võtke tühi trimmipea ära.
- Pistke uue trimmipea jõhvi ots läbi trimmipea kätte aasade (joonis 12).
- Pange trimmipea koos kattega trimmipeapessa tagasi.

- Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.
- Võtke terakaitse ära. Ettevaatust, vigastusoht.
- Trimmipea esimesel käivitamisel lõigatakse jõhvi pikkus õigeks.

TÄHELEPANU! Eemalepaiskuvad nailonjõhvi tükid võivad põhjustada vigastusi.

7.3 Hooldus

- Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.

7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt

www.isc-gmbh.info

Trimmipea Art.-Nr.: 34.057.20

8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

9. Rikked

- Seade ei tööta: kontrollige, kas aku on laaditud ja kas laadija funktsioneerib. Kui seade ei funktsioneeriks olemasolevast pingest hoolimata, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

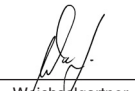
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
CZ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CS prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává se s následujícími směrnicemi EU a normami za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur


Akku-Rasentrimmer RG-CT 14 / Ladegerät NG-RG-CT 14

| | | | | |
|-------------------------------------|-------------|-------------------------------------|------------------------|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 98/37/EC | <input type="checkbox"/> | 87/404/EEC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> | 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EG_2005/88/EC: | $L_{wm} = 92 \text{ dB}; L_{wa} = 94 \text{ dB}$ $\varnothing = 25 \text{ cm}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> | 95/54/EC: | |
| <input type="checkbox"/> | 90/396/EEC | <input type="checkbox"/> | 97/68/EC: | |
| <input type="checkbox"/> | 89/686/EEC | | | |

EN 60335-1; EN 60335-2-91; prEN ISO 10518; EN 50366;
 EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
 TÜV Rheinland Product Safety GmbH; KBV VI

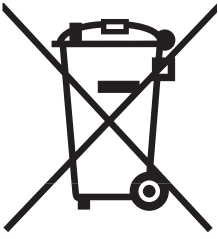
Landau/Isar, den 08.04.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Tury Gao
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.111.01 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

Archivierung: 3411100-19-4155050



Ⓜ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☉ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☉ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

DK N

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

EE

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

- Ⓢ Der tages forbehold för tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelser er gratis.
2. Garantiydelserne omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalveluumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärentyypiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuajaksi on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantii aeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meeleaga seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.